

WHAKAARI

*Sheryl Lee Ferguson**

Tuhinga Whakarāpopoto

He rangahau e pā ana ki tētahi rīpoata tawhito i tukuna e Te Whānau-a-Te Ēhutu hai kēreme i te 1994 ki te Karauna. He kēreme tēnei mō te moutere, mō te puia o Whakaari. Ko te take mō tēnei rangahau, he āta tītiro ki tēnei kēreme me ētahi atu kēreme whakawhiti e pā ana ki Whakaari kia mārama ai ngā take o roto. Mai i ngā tau kua pahure atu ki tēnei tau, ka tīmatahia e ngā hapū o Te Whānau-a-Apanui te whakarite i ngā kēreme kia utua e te Karauna mō ngā hara i mahia e rātou i ngā wā o mua. Ko te hua matua i puta mai i tēnei rangahau, ko te māramatanga ki ētahi mahi hē a te Karauna me te kaha o ngā tīpuna ki te whai tonu i tēnei kaupapa whenua.

Ngā Kupu Matua

Whakaari, Te Ēhutu, kerēme, Karauna, hapū.

He Mihi

He mihi nui ki ngā rangatira o Te Whānau-a-Te Ēhutu i whai atu i ngā rangahau o mua e pā ana ki Whakaari me ōna āhuatanga. Nā rātou kē ngā kōrero tuku iho me te kaha ki te tono atu ki te Karauna kia kore ai e ngaro ō mātou mana motuhake, ō mātou rangatiratanga, ō mātou kaitiakitanga i runga o te moana, o te whenua

hoki. Anō te mihi ki aku whanaunga mō te tau-toko, te tuku i ngā mōhiohio, ngā whakaahua me ngā waiata e pā ana ki Whakaari. Kua whetūrangitia te nuinga o ngā rangatira o “Te Whānau-a-Te Ēhutu” anō tēnei i tīmata ai rātou te whakarite i te kerēme e pā ana ki te moutere o Whakaari, ā, kotahi anake mai i ērā wā kei te ora tonu. He mihi mutunga kore ki a koutou.

* Senior Lecturer, Te Whānau-a-Te Ēhutu / Te Whānau-a-Apanui. Te Whare Wānanga o Awanuiārangi. Email: sheryl.ferguson@wananga.ac.nz



WHAKAAHUA 1 'Eruption on White Island kills 10 people', URL: <https://nzhistory.govt.nz/page/eruption-white-island-kills-10-people> (Manatū Taonga), i whakahoungia i te 3 o Hereturikōkā 2017.

Te Upoko

Ko Kākānui te maunga
 Ko Matariwa te puna wai
 Ko Tūkākī te whare tīpuna
 Ko Te Rangiwhakapunea te whare kai
 Ko Tamahae te tekoteko
 Ko Te Ēhutu te tangata
 Ko Te Kaha te marae

E noho ana Te Whānau-a-Te Ēhutu (arā, ko Te Ēhutu hoki te ingoa i roto i tēnei tuhinga) ki Te Kaha. Kei te taha moana tēnei hapū, iwi rānei o Te Whānau-a-Te Ēhutu. Kei runga i te Huarahi 36 (arā, ko SH 36), e 69 kiromita te tawhiti atu ki Ōpōtiki, ko te rohe whenua o Te Whānau-a-Te Ēhutu tēnei. He hapū nō Te Whānau-ā-Apanui, engari i ngā wā o mua, he iwi kē. Tata tonu ki te moana me te ngahere, ā, he wāhi noho mō ngā uri o Te Ēhutu. I ēnei rā, he wāhi okioki mō ngā tāngata hararei, hī ika nui.

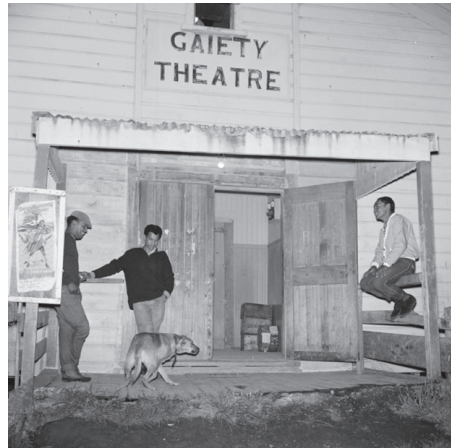
Ngā Wāhi o Te Whānau-a-Te Ēhutu

Kei Te Kaha Makaurau te maunga o Kākānui e tū tonu ana. I hokona e ētahi te whenua nei, nā reira he whenua ngaro i te hapū o Te Whānau-a-Te Ēhutu i tēnei wā. I whakaingoatia e te Pākehā tēnei wāhi i ngā wā i pahure ake. Ko te rori o Copenhagen te ingoa, engari i ngā wā o mua ko te ingoa e mōhiotia nei e ngā tīpuna ko Te Kaha Makaurau, ko te Māra o Hinematiōro

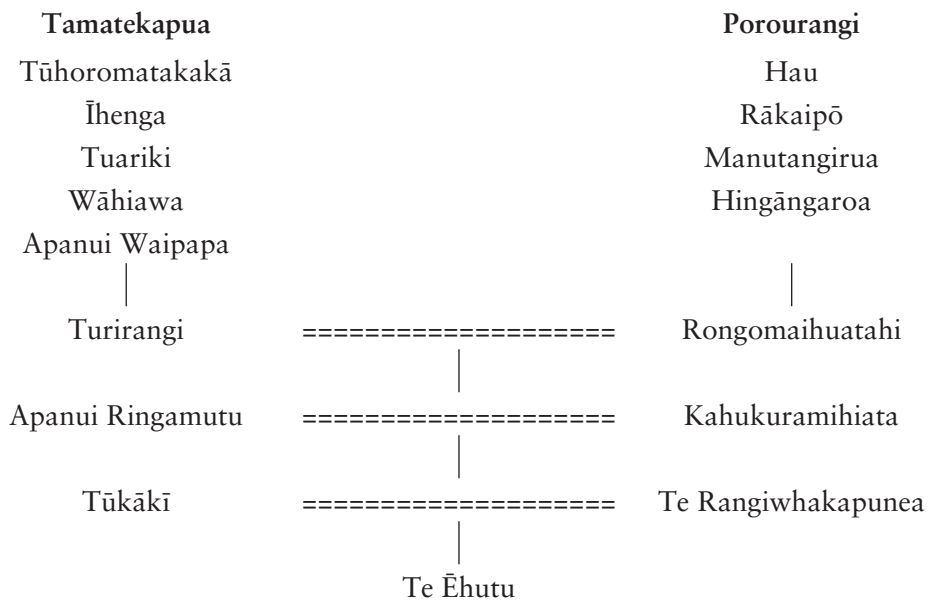
rānei. He wāhi noho nō tēnei ariki o Ngāti Porou, nō Hinematiōro (Te Ara, n.d.). He wāhi whenua hai whakatipu kūmara mōna.

Mai i te maunga o Kākānui te tirohanga whānui ki ngā wāhi whenua o Te Whānau-a-Te Ēhutu. Kei raro rā ka kitea te wāhi o te punawai o Mataruia (ko Matariwa ki ētahi). Ahakoa kua maroke noa te puna i tēnei wā, kei te maumahara tonutia e Te Ēhutu ko tēnei te puna o mua i whakaora i ngā tīpuna i te wā o te pakanga nui i Toka-ā-kuku. Ko Toka-ā-kuku te pā o nehe rā me te wāhi o te whakapaeanga i waenganui o Te Ēhutu, o Ngāti Porou me Ngāpuhi (Ferguson, 2016 i roto i te pukapuka a Black rāua ko McFarland, 2016). Kei te wāhi o Toka-ā-kuku te puna hai whakaora i te whanau e noho ana ki roto i te pā.

Kei te taha matau o Matariwa ko te marae o Te Kaha. Ko Tūkākī te whare whakairo i whakatuwheratia i te tau 1944. Ko Tamahae te tekoteko kei runga o Tūkākī e tū kaha ana. He whakamaumahara tonu tēnei tekoteko ki a Tamahae me tōna kaha rawa atu i roto i ngā pakanga. I roto i te whakapapa, ko Tamahae te taina o Te Ēhutu rāua ko Kaiāo. Kei te taha o Tūkākī ko Te Rangiwhakapunea, te whare kai mō te whānau. I roto i te whakapapa, ko Te Rangiwhakapunea te hoa wahine o Tūkākī. Kei te taha o Te Rangiwhakapunea tētahi atu whare, ko Karipori tērā. Ko Karipori te whare tapere hai whakamaumaharatanga mō ngā hoia. I ngā wā o mua, ā, ināianei tonu, ko te marae o Te Kaha, he wāhi e muia ana e ngā rōpū mai i ngā kura, e te tangata whenua e hui



WHAKAAHUA 2 Gaiety Theatre Te Kaha 1963. Nā Te Puna o te Mātauranga ki Aotearoa. Mai i te wāhi ipurangi, <http://natlib.govt.nz/>



Te Ara Encyclopedia (n.d.). *Whakapapa*. I tikina atu i <http://www.teara.govt.nz/en/whakapapa/526/genealogy-of-apanui-ringamutu>

WHAKAAHUA 3 Ko te whakapapa e whai ake nei, nā Roka Paora

ana, e whakangahau ana, e tangi ana hoki mō ō mātou tūpāpaku. I ngā rā o mua, he whare anō kei te wāhi o te marae. Ko te ingoa o taua whare ko te Gaiety Theatre, he whare whakangahau tēnei mō te hapori. Ko te whakaahua kei raro nei nō te tau 1963.

Kei te maumahara tonu ahau ki ngā kōrero a tōku whaea e pā ana ki tēnei whare Gaiety me ngā pō kanikani i reira. Ki tōna whakaaro,

he whare kanikani, he whare mātakitaki kiriata hoki. I tū tēnei whare i mua i te hanga i te whare tapere. I ēnei rā, ko te nuinga o Ngāi Te Ēhutu e noho tawhiti ana i te marae o Te Kaha, ā, ka hoki mai rātou ki ngā tangihanga me ētahi atu hui. Ahakoa te tawhiti atu o ngā tokomaha o ngā whānau, mā te hau kāinga anō e tiaki kia kā tonu.

Te Puia i Whakaari

He puia tēnei moutere o Whakaari, e 43 kiro-mita mai i Te Kaha. Ko tētahi ingoa anō i whakaingoatia e ngā tīpuna o Ngāti Awa, ko Te Puia-i-Whakaari.* Nui te kōrero e pā ana ki Whakaari i tohaina e ngā kaumātua o Te Ēhutu mō te rīpoata Wai 225 ki te Karauna. I roto i ngā tuhinga rangahau o mua he kōrero anō mō Whakaari (Mead & Grove, 2004; Parham, 1973; Lambert, 1998; White, 2011). Nō reira, ehara tēnei rangahau i te tuatahi—mai rā anō ngā kōrero mō tēnei moutere. E kī ana te kōrero, nā Kapene Kuki te ingoa Pākehā o te moutere, nā te koromamao e puta ana. He waitohu nui te puia nei mō Te Ēhutu me ētahi atu iwi. Ki tā Te Ēhutu, he tohu hī ika. Mēnā ka pupuhi te koromamao ki Whangaparāoa mai i te tirohanga i Te Kaha, ā, he rā pai rawa mō te hī ika. Ka pupuhi kē te koromamao ki Whakatāne, he rā kāore i pai ki te hī ika. Hāunga anō, he wāhi haumarū mō Te Ēhutu me Te Whānau-a-Apanui i waenganui o te whakapaeanga nui o Toka-ā-kuku i te tau 1886. Ko Toka-ā-kuku tētahi whenua atu i te moana i Te Kaha. I whakaingoatia e ngā tīpuna nā ngā toka i reira, he kuku anō i reira. Ko tēnei wāhi te pā o Te Whānau-a-Te Ēhutu i ngā rautau e rua kua pahure ake. He wāhi tino uaua te piki ake mai i ngā toka kei raro iho. He wāhi pai ina ka haere mai ngā hoariri mā ngā waka. He toka whakahirahira ēnei mō Te Whānau-a-Te Ēhutu, he kāpata kai mā te iwi. He tangata whenua ngā kuku o Toka-ā-kuku ki Te Kaha.

Ki tā Tūkākī-Millanta (1995), ka haere atu ngā uri i te pā o Toka-ā-kuku ki Whakaari, atu i Whakaari ka haere tonu rātou i roto i te pō ki Tōrere ki te kohi kai mā ngā whānau i noho ai ki runga i te pā o Toka-ā-kuku. I huna rātou i Whakaari kia kore ai e kitea e ngā hoariri. I tēnei wā, ka haere tonu ngā uri ki Whakaari mā runga i te waka mai i Whakatāne, engari kāore e taea e te tangata te hīkoi haere ki runga o Whakaari ina karekau e mau ana he ārai

haurehu, i te kaha o te koromamao me ōna haurehu kino e puta mai ana. I ngā wā o mua, i whakaingoatia e ngā tīpuna ngā wāhi e ū ai ngā waka ki uta i Whakaari. E ai ki a Tūkākī-Millanta (1995) e pēnei ana ngā ingoa o aua wāhi i kōrerohia e ngā kaumātua i waenganui o ngā uiui: ko Ōhauora, ko Te Poroporo, ko Te Hokowhitu me Te Waka. Ko ēnei ngā momo wāhi hai hopu tītī. Kei te haere tonu ngā rōpū ki Whakaari engari ehara aua haerenga mō te hopu tītī, nanao tītī rānei. Kei Whakatāne ngā waka o ngā kaipakihi. Ka heria e rātou ngā manuhiri, ngā tohunga pūtaiao, ngā tohunga mātai aronuku hoki ki Whakaari, engari he tikanga anō mō aua haerenga kia kore ai rātou e mōrearea i ngā haurehu e puta mai ana i ngā rua i te moutere o Whakaari.

I te tau 2014 ka haere atu ētahi taipakeke me ō rātou mātua o te rōpū Te Kaha Wellness and Education Charitable Trust ki Whakaari. I tīmatahia e ētahi whānau o Te Ēhutu te poari nei hai tiaki i ngā kaumātua, ngā tamariki hoki o Te Whānau-a-Te Ēhutu. Ko te whakaaro ake o ngā kaitiaki o Te Kaha Wellness and Education Charitable Trust, kia whai atu i te hauora, i te oranga mō te hapori. Ka hīkoi tahi rātou me ngā rōpū ki te ngahere, ki te hī ika, ki te ruku kai moana, ki te kapa haka, aha atu, aha atu. Kāore tēnei rōpū e whai i ngā rawa, engari ka whai rātou i ngā āhuatanga hai whakaora i te tangata, ā-wairua, ā-hinengaro, ā-tinana hoki. I roto i te whakaahua e whai ake nei tētahi whānau mai i Te Whānau-a-Te Ēhutu. Ko tēnei haerenga he haerenga whakapapa, hītōria mō ētahi taipakeke o Te Ēhutu kia kore ai e wareware i a rātou te hononga ki tēnei moutere, a Whakaari. Kai muri te moutere me tōna koromamao e pū ana.

He wāhi hai hopu tītī, hai hī hāpuku, ruku kai moana, he momo kai mā te iwi. I roto i te rīpoata a Tūkākī-Millanta (1995), i whakamanahia e te Karauna te mahi hopu tītī a Te Whānau-a-Te Ēhutu i te tau 1958. Ko tētahi kupu anō e whakamahia ana e Ngāti Awa mō te hopu tītī, ko te ‘nanao tītī’ (he kōrero nā Meremaihi Williams rāua ko Paeākau Harris,

* The Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46, wh. 113.



WHAKAAHUA 3 Te Haerenga ki Whakaari 2014: Manatārua © Dianne (Putiputi) Tahere. Mai i te taha mauī: Ko Avon Matchitt, ko Perryn Tahere, ko Dianne (Putiputi) Tahere, ko Ike Awarua Matchitt.

2017). Ingā rā o mua, i ia tau ka haere atu ētahi o te hau kāinga o Te Kaha me ētahi mai i te iwi whānui ki Whakaari, hopu tītī ai. Ko tōku tipuna tētahi, ko Rapata Kingi tōna ingoa. Ko ētahi atu e mōhiotia nei e au i te wā e tamariki ana, ko Bunga Walker rātou ko Waha Allison, ko Pom Walker, ko Basil Kingi, ko Irimana Kerei, ko Waikura Herewini, ko Noti Tiopira Phares, ko Parekura Hei, ko Mutu Kirikiri. Atu i ēnei, arā ētahi anō nō Te Kaha me ētahi atu hapū o Te Whānau-a-Apanui. He haerenga nui mō Te Ēhutu i ia tau, mai rā anō. E ai ki a Tūkākī-Millanta (1995), i mutu te mahi hopu tītī a Te Ēhutu i te tau 1960, ā, i ngaro atu tētahi kai a ngā tipuna. Ināianei, ka hokona kē e te hau kāinga ngā tītī mai i Te Waipounamu.

I ēnei rā, ka mātaihia e te rōpū GeoNet te moutere nei me ōna pakūtanga. Ko te nuinga o te mahi o Whakaari ināianei ko te koropupū o ōna ngāwhā (GeoNet, n.d.). Mai i te tīmatanga o te tau, 1981 tae noa atu ki te 1983, arā ētahi pahūtanga tino nui. Nā ēnei pahūtanga o Whakaari, ka mate te katoa o ngā pōhutukawa i reira. I mua i tēnei, i kapi katoa te moutere i ngā pōhutukawa (GeoNet, n.d.). He momo rākau te pōhutukawa mō te iwi nei. E ai ki te kōrero tuku iho, he rākau mō ngā tūpāpaku. Whai muri i ngā rā tangihanga, ka whakairia atu ngā tūpāpaku i runga i ngā peka o ngā pōhutukawa,

ka waihotia ki reira mō ngā marama e ono, mō tētahi tau rānei, kātahi ka whakaritea te hahunga mai o te tūpāpaku. E ai ki Te Puna Mātauranga o Aotearoa (1905), e whā kē ngā tau mō te tukanga o te hahunga.

He kaupapa kerēme o mua a Whakaari mō ngā iwi e rua nei, mō Ngāti Awa me Te Whānau-a-Te Ēhutu hoki, ahakoa ka tonoa e ētahi iwi anō hai kerēme whakawhiti, kāore anō aua rīpoata i puta mai. Kua whakamanahia kētia te rīpoata mō Ngāti Awa. E ai ki te rīpoata raupatu o Ngāti Awa (Waitangi Tribunal, 1999), ko Whakaari tētahi moutere whakahirahira ki a rātou. I whakawhiwhia e te Kōti Whenua Māori te moutere o Whakaari ki a Retireti Tapsell. E ai ki te kōrero, i whakawhiwhia a Whakaari e te pāpā o Retireti ki ētahi uri o Ngāti Awa. Ko Apanui rāua ko Te Kepa Taihau ērā tāngata (Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46, 1999, wh. 113). Engari e ai ki te rīpoata, ehara i a Apanui rāua ko Te Kepa te rangatiratanga ki runga i te moutere. Nō ētahi atu iwi te rangatiratanga ki runga o Whakaari.

E ai ki a Tūkākī-Millanta (1995), he takoha te moutere o Whakaari nā Purahokino, tētahi rangatira nō Ngāti Awa, ki Te Whānau-a-Te Ēhutu mō ā rātou tautoko i te utu mō te matenga mai o tana tama, a Te Whakapakina. Pēnei ana te kōrero, ka haere atu te taua i Te Ēhutu

ki te pā o Puketapu, ā, i reira ka kōhurutia e Te Ēhutu te tangata nei, a Te Rangitahia, mō te kōhurutanga anō o te tama a Purahokino. Kātahi ka kohaina e Purahokino te moutere o Whakaari ki a Te Ēhutu. I te tau 1830, ka hokona e Apanui rāua ko Te Keepa Toihau mō te rama. (Tūkākī-Millanta, 1995, wh. 2). Ko Te Keepa Toihau te ingoa i roto i te rīpoata mō Te Ēhutu, ko Te Kepa Taihau kē te ingoa i roto i te rīpoata o Ngāti Awa. Ahakoa te hokonga atu o Whakaari, ka haere tonu Te Whānau-a-Te Ēhutu ki Whakaari, hopu tītī ai, ruku kaimoana ai, hī ika ai, arā noa atu ngā take mō ngā haerenga ki Whakaari.

He kōrero anō tā te iwi o Tūhoe e pā ana ki te moutere o Whakaari. E ai ki a Best (2005), ko Whakaari me Moutohorā, he maunga mai i Huiarau i Waikaremoana. He hoariri rāua, ā, ka rere tārewa atu rāua ki te moana, tāwhārua ana ngā rohe. Nā Whakaari i tāwhārua ai te wāhi o Whakatāne, ā, nā Moutohorā i tāwhārua ai te wāhi o Waimana (wh. 471). E ai ki tā Tūwharetoa kōrero:

Ko Tongariro maunga na Rangī-e-tu-iho-nei i whakamoe ki tana wahine ki a Pihanga, he maunga ano no te takiwa ki Taupo. He uri no raua te huka rere, te nganga me te ua. Ki ta Ngati Awa ki tana korero e rua ngā wahine a Tongariro, ko Pihanga me Ngauruhoe, he maunga tahi raua. I whai a Taranaki maunga kia riro i a ia nga wahine a Tongariro. I whai hoki etahi atu o ngā maunga ki aua wahine. Ka tupu he pakanga, ka wehewehe ka haere noatu nga maunga i te nuku o te whenua. Ko Taranaki i ahu ki te tai hauauru a e tu mai rano i reira. Ko Whakaari i ahu (White Island i ahu ki waho i te moana) ki waho i te moana, me Paepae-aotea (he motu toka e tata ana ki Whakaari), me Moutohora me Putauāki (Mount Edgecumbe). (Te Kete Ipurangi, n.d. para. 4)

Ki tā Ranginui Walker (2007), ko Whakaari me tōna koromamao te tohu o Rūaumoko, te atua o ngā puia me ngā kumekume o Rūaumoko. Ki tā etahi atu kōrero, ka puta a Whakaari mai i te wāhi i riro ai a Māui i te ahi (Parham, 1973). He kōrero rongonui hoki tā te

iwi o Ngāti Awa e pā ana ki tō rātou tīpuna a Te Tahi-o-te-Rangi (Mead & Grove, 2004). I roto i te rīpoata raupatu o Ngāti Awa, arā, ko Wai 46 (Waitangi Tribunal, 1999), e kīia nei:

It [Whakaari] was awarded by the Native Land Court to Retireti Tapsell, the son of the early Danish trader Hans Tapsell, to whom it had been gifted in the 1840s by Apanui and Te Kepa Taihau of Ngati Awa. It is doubtful that Apanui and Te Kepa had sole title in view of the number of hapu of different descent groups that used the island, and it is probable that they intended to give no more than that which they had—a right of user—in accordance with Maori custom.

(Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46, 1999, wh. 113)

Karekau he kōrero i roto o te rīpoata o Ngāti Awa e pā ana ki etahi kōrero wairua, kōrero hītōria hoki mō Whakaari, engari he kōrero nui mō ngā moutere o Rurima me Motuhorā. E ai ki te rīpoata:

Motuhora is a volcanic island of 153 hectares rising to 353 metres, five kilometres offshore from Whakatane. It is part of the thermal line of activity that runs from Tongariro through Rotorua and Kawerau, and was used by Maori for the collection of titi (muttonbirds) until as late as 1962.

(Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46, 1999, wh. 113).

Ko tēnei te taunakitanga e mōhiotia ana ko Motuhorā te momo moutere mō te iwi o Ngāti Awa hai nanao tītī. He kōrero anō mō ngā moutere o Rurima:

Nga Moutere o Rurima consist of four rocky outcrops some 19 kilometres northwest of Whakatane Harbour and 6.5 kilometres offshore. They cover over 11 hectares, and while they are unsuitable for human habitation, they are an important home for tuatara and

blue penguins and the surrounding waters are rich in fish. The Maori Land Court vested the islands in 488 Maori owners in 1920. Today, the islands are managed by Ngati Awa and the wildlife by the Department of Conservation. Tuwharetoa ki Kawerau also claim customary interests in these islands. Of special sacred significance are the rocks Te Paepae o Aotea, near Whakaari, from where the Ngati Awa dead make their farewells. The rocks were used as targets for navy and airforce pilots until 1997, when they were declared Maori land by the Maori Land Court.

(Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46, 1999, p. 114).

Ahakoia kei ētahi iwi anō ngā kōrero e pā ana ki Whakaari, ko te kōrero i puta mai i ngā kaumātua o Te Ēhutu, he kōrero mō ō rātou hononga ki te moutere me ā rātou pakanga ki te Karauna i ngā wā o mua tae noa ki tēnei wā.

Te Tiriti o Waitangi me ngā Tono

Mai rā anō te mahi wero, te mahi tohetohe me ngā tonono a Te Ēhutu ki te Karauna e pā ana ki tēnei moutere rangatira o Whakaari. Mai i te tau 1874 tae noa ki tēnei tau, arā, ko te tau

2017 te roanga atu o te tonono, kerēme rānei a Te Whānau-a-Te Ēhutu. Ko te rārangi wā e whai ake nei e whakaatu ana i ngā tau i tonono ai Te Whānau-a-Te Ēhutu ki te Karauna me ngā whakautu ki ngā tonono.

E ai ki a Tūkākī-Millanta (1995), i te tau 1874 i tonono e Te Ahiwaru, he rangatira nō Te Ēhutu, te Karauna kia aukati i te hokonga atu o Whakaari. Ko tētahi ingoa anō mō Te Ahiwaru, ko Tamatama-ā-rangi II. I te 1995, i tuhia e Lawrence Tūkākī-Millanta he rīpoata mā te Taraipiunara o Waitangi e hāngai ana ki tēnei puia o Whakaari. He uri a Lawrence Tūkākī-Millanta nō Te Whānau-a-Te Ēhutu. I mahi rātou ko ngā rangatira o Te Whānau-a-Te Ēhutu ki te whakarite i te rīpoata Wai 225. Engari, ehara tēnei i te wero tuatahi a Te Ēhutu ki te Karauna. I te tau 1874, ka tukuna ngā tonono e rua hai kerēme tuatahi mā Te Whānau-a-Te Ēhutu. I mua i ēnei tonono, i āta tirohia e te Kōti Whenua Māori te take e pā ana ki Whakaari, engari i Maketū kē te kōti, kāore i taea e Te Ēhutu te haere atu me ētahi taunakitanga ki reira (Tūkākī-Millanta, 1995). He whakahē tā tēnei kerēme i te hokonga mai o Whakaari me te tonono kia whakahokia te moutere ki Te Whānau-a-Te Ēhutu. I te tau 1879, ka tonono atu anō te rangatira nei, a Te Hata, ki te Kōti Whenua Māori. Atu i tēnei tonono, i te tau 1882,

TŪTOHI 1 He tūtohi rārangi wā e pā ana ki ngā tohetohe ki te Karauna. Mai i te Rīpoata mō te Kerēme ēnei mōhiohia nā Lawrence Tūkākī-Millanta i tuhi i te tau 1995.

Tau	Kaitono	Tohetohe ki te Karauna
1874–1979	<ul style="list-style-type: none"> • Tamatama-ā-rangi II (Te Ahiwaru) • Te Hata 	Te tohetohe a ngā kaumātua e pā ana ki te mana whenua i runga o Whakaari me te hokonga atu o Whakaari.
1882	<ul style="list-style-type: none"> • Paora Matenga • Te Moana 	<ul style="list-style-type: none"> • Kua whakakorengia te tonono e te Karauna nā te ngarotanga atu o te mapi. • Karekau he taunakitanga mō te whakahoki kōrero a te Karauna.
1884	<ul style="list-style-type: none"> • Te Hata Te Kakatuamaro me te 114 o te whānau. 	Kua whakakorengia te tonono mō Whakaari.
1991–1992	<ul style="list-style-type: none"> • Te Whānau-a-Te Ēhutu 	White Island Marine Protected Area Bill 1991.
1995	<ul style="list-style-type: none"> • He rīpoata ki te Taraipiunara o Waitangi 	Kerēme Whakaari (WAI 225).

ka tukuna anō he kerēme e tētahi rangatira anō o Te Kaha, e Paora Matenga. E kī ana te rīpoata a Tūkākī-Millanta (1995), i whakakorengia e te Kōti ngā kerēme nei nā te ngarotanga atu o tētahi mapi. E rua ngā tono a Te Ēhutu mai i te tau 1882 ki te tau 1884. Ko ēnei tono i waenganui o ngā tau 1882–1884 ngā tono whakamutunga mō tēnei rautau.

Te Kerēme 1991–1995

He kēreme tēnei nā Tiopira Popata Phares i wero atu ki te Karauna mō Te Whānau-a-Te Ēhutu. He rangatira a Tiopira nō Te Whānau-a-Te Ēhutu, ā, he māngai anō mō rātou. Mai i te tau 1874, ka whawhai haere a Te Ēhutu i te Kōti Whenua me te Taraipiunara o Waitangi e pā ana ki te Kōti Whenua Māori me āna mahi me ētahi atu take (Tūkākī-Millanta, 1995). Ko te whakaaro ake kei te Tiriti o Waitangi, i roto i te wāhanga tuarua, e kī ana:

“Ko te tuarua, ko te Kuini o Ingarani ka wakarite ka wakaee ki nga Rangatira, ki nga Hapu, ki nga tangata katoa o Niu Tirani, te tino Rangatiratanga o o ratou wenua, o ratou kainga me o ratou taonga katoa.” (Te Ara, n.d.)

Ko te moutere o Whakaari tētahi taonga, tētahi whenua me tētahi kāinga mō ngā tītī kuia. Ko ngā tītī kuia tētahi momo kai a Te Ēhutu me ētahi atu iwi i ngā wā o mua. Ināiane, kāore e taea e te iwi te haere ki tēnei wāhi kōhi kai mā rātou, nā te kaha o te koromamao me ōna haurehu kino e puta mai ana. Kua ngaro noa te whenua, te kai me te mahi a te iwi nā te ture a te Karauna. Ka haere tonu te wāhanga tuarua o te Tiriti o Waitangi:

“Otiia ko nga Rangatira o te Whakaminenga, me nga Rangatira katoa atu, ka tuku ki te Kuini te hokonga o wera wahi wenua e pai ai te tangata nōna te wenua, ki te ritenga o te utu e whakaritea ai e ratou ko te kai hoko

e meatia nei e te Kuini hei kai hoko mona.” (Te Ara, n.d.)

Nā, i tāngia e ngā rangatira o ngā hapū o Aotearoa ō rātou moko ki te Tiriti o Waitangi i te tau 1840. Ko te whakapono, i mau i a rātou te tino rangatiratanga i runga i te whenua, i runga i ō rātou kāinga, i runga anō i ā rātou taonga. Ka tīmata ngā whiriwhiringa i wāenganui o ngā iwi me te Karauna mai i ngā tau 1900 (Wheen & Hayward, 2012). Ko te take mō ēnei whiriwhiringa, ko te ngarotanga atu o te whenua, o ngā kāinga, o ngā taonga, o ngā wāhi tapu, nā te korenga o te Karauna e aro mai ki ngā wāhanga, ki te whakapono o Te Tiriti o Waitangi, ā, ka takahia e rātou te mana o ngā hapū, o ngā iwi. Ko ngā hapū me ngā iwi katoa kua pēhia nei e tēnei āhuatanga i ngā tau kua pāhure ake nei. Ko Te Whānau-a-Te Ēhutu tētahi iwi i ngaro i a rātou ēnei taonga.

I te 14 o Pipiri i te tau 1840, i haere atu a James Fedarb, tētahi kāpene o te waka Mercury ki Te Kaha. Nāna i heri haere te tiriti ki ngā rangatira i roto i te rohe o Waiariki. Tokowhā ngā rangatira nō Te Whānau-a-Te Ēhutu i tāngia ō rātou moko ki Te Tiriti o Waitangi, ko Te Wharau, ko Te Aopururangi, ko Te Ahiwaru, ko Te Aomarama (Tūkākī-Millanta, 1995). Ko te tuhinga hukihuki reo rangatira te mea i hainatia e ngā rangatira o Te Ēhutu. Ko te tuhinga hukihuki reo Pākehā i haere atu ki Waikato, ā, ko ngā rangatira o Waikato anake i haina mai. Ki tā te Taraipiunara o Waitangi (n.d.), e 39 ō rātou rangatira i haina i te tiriti i roto i te reo Pākehā. E ai ki tētahi kōrero ā-ipurangi o Aotearoa (n.d), ka hoatungia e Fedarb ngā paipa e rima me ngā tupeka hawhe pāuna ki ngā rangatira o Te Ēhutu (Manatū Taonga, n.d. para. 1). Ka takahia e ia te mana o ngā rangatira nā te hokonga nei. I te tau 1975, ka tīmata te ture e pā ana ki te Tiriti o Waitangi.* Nā tēnei ture ka whakatūria te Taraipiunara o Waitangi.

* Treaty of Waitangi Act 1975

Waiata Mōteatea

Kua titoa hoki he waiata mōteatea e pā ana ki Whakaari me tōna āhua. He rautaki tino pai tēnei e maumahara tonu ai te iwi ki ngā āhuatanga, ki ngā hītori hoki o kui mā, o koro mā. Ko tētahi ko te waiata whakautu i titoa e Irihapeti Rangiteapakura. Hei tā Ngata (2004), he wahine rangatira nō Ngāti Porou, ko Te Aitanga-a-Mate tōna hapū. “E kīia ana i titoa atu e ia te waiata nei i Akuaku, mō te tonu mai a Toihau ki a ia hei wahine mā tōna tama, mā Te Keepa. He tangata ātaahua a Te Keepa nō Te Whānau-a-Apanui, nō Ngāti Awa” (Ngata, 2004, wh. 20).

Kauaka Toihau hei pare a waha
Mā Te Keepa hau;
Kāti anō rā ka rere te waitohu
Te ōi ki Kārewa
He mea nei hoki au ka pakaru rikiriki
Te waka ki te ākau;
Ka haramai tēnei ka kaumātuatia, kia rohe
te tokotoko,
Ka kari au ki te rua.

Rā runga atu ana o te Whakaaauranga
Tō ara, e Paoa.
Mārama te titiro ki **Whakaari** rā ia
Te ahi a te tipua
Kei roto Te Ngarara, he āwhai nā
Hinehore,
Kei tū mai ki te hae;
Hei a koe tonu tau tahu whenua,
He āwhai kau au.
He hanga nā te ngutu te kai mārire atu
E mau ana i te tinana.

Ko te ahi a te tipua he ingoa anō mō Whakaari. Nō Ngāti Porou te kaitito waiata engari i mārama tonu ia ki te moutere me ōna āhua. Ka nui ngā waiata e pā ana ki Whakaari engari i kōwhiringia tēnei waiata nā te hononga o ngā ingoa o roto, o Te Keepa rāua ko Toihau, ki ngā ingoa o ngā tipuna o Ngāti Awa nā rāua pea te moutere o Whakaari i hoko atu.

Arā anō tētahi waiata i titohia i roto o tēnei rautau tonu e Erueti Korewha mā te kapa haka o Tauira-mai-tawhiti. I titohia i waenganui o ngā tau 2011 ki te tau 2012. He kaihaka hoki a Erueti Korewha i te kapa haka o Tauira-mai-tawhiti. I kōwhiringia e au te waiata nei nā te kaha o tēnei kaitito ki te waihanga whakaaro e pā ana ki te hītori o Te Whānau-a-Te Ēhutu me Te Whānau-a-Apanui. Ka ruku hōhonutia e ia ngā kōrero tuku iho a kuia mā, a koro mā hai tito waiata mā te rōpū o Tauira-mai-tawhiti me te hapori hoki. Tokomaha ngā kaihaka o Tauira-mai-tawhiti, nō Te Whānau-a-Te Ēhutu. Ko te waiata e whai ake nei, he waiata e pā ana ki Whakaari me tana tamaiti, a Paepaeaoatea. I roto o te waiata nei te pūrākau he ōritenga ki te kōrero a Tūhoe. He whakamāramatanga kei roto i ngā tāpiritanga kei te whakamutunga o tēnei tuhinga rangahau. Anei te waiata i titohia e Erueti Korewha mā te kapa haka o Tauira-mai-tawhiti. Titiro ki te tāpiritanga tuatahi kei te pito o te tuhinga nei.

E Pōpō

Pōpō e hika	<i>Popo my infant</i>
Kauaka e pōuri	<i>dont be sad</i>
Whakarongo ki te tai	<i>listen to the sea</i>
E papaki i waho	<i>crashing outside</i>
Hurihia ō taringa	<i>turn your ears</i>
Taku hau kōrero	<i>to my tale</i>
Ki te ara i maunu ai	<i>to the path exited</i>
Taku makau tipua	<i>by my ancestral</i>
	<i>mountain</i>
Ka rere Whakaari	<i>Whakaari fled</i>
Ka rere Moutohorā	<i>and Moutohorā fled</i>
Ka rere i te ara	<i>they both fled the path</i>
Ki te taimoana e	<i>that led to the sea</i>
He matua i mahue	<i>an abandoned parent</i>
	<i>(Huiarau)</i>
He tipua haere pō	<i>my night travellers</i>
E Pōpō	<i>oh my child</i>
Te hau e koheri	<i>the wind that buffets</i>
Te kōnohi aroha	<i>a token of affection</i>
He hau mirimiri	<i>the gentle caresses</i>
	<i>(ripples)</i>

Te kiri o te wai	<i>across the layers of water</i>	Ki uta rawa e	<i>from far inland</i>
Te ao e tāhere	<i>the cloud that is gathered</i>	He matua i rērea	<i>a parent deserted</i>
Te hua roimata	<i>from which falls tears</i>	He tipua haere pō	<i>my night traveller</i>
Te ripa tauārai	<i>to alight upon the mantle</i>	E Pōpō	<i>my child</i>
Te mata o te tihi e	<i>and the face of the summit (of Tihirau)</i>	Ngā Kurī-a-Whārei	<i>from Ngā Kurī-a- Wharei (a locality in Tauranga)</i>
Ka moe Whakaari	<i>Whakaari wed</i>	Ki ngā tihi e rau	<i>to Ngā Tihi e Rau (the original term for Tihirau)</i>
Ka moe i a Tihirau	<i>with Tihirau</i>	E moe e, e Pōpō	<i>sleep my child, rest</i>
Ka puta hai uri	<i>and to them was born</i>		(Korewha, E. 2011).
Ko Paepaeaotea	<i>Paepaeaotea</i>		
He matua i tauawhi	<i>a parent embraced</i>		
He tipua haere pō	<i>my night traveller</i>		
E Pōpō	<i>my child</i>		
Ka noho Whakaari	<i>Whakaari dwelt</i>		
Ka noho Tihirau	<i>and Tihirau dwelt</i>		
Te arawhāiti	<i>on the narrow path</i>		
Ki Paepaeaotea	<i>to Paepaeaotea</i>		
He matua i wehea	<i>a parent set aside</i>		
He tipua haere pō	<i>my night traveller</i>		
E Pōpō	<i>oh my child</i>		
Ka rere Whakaari	<i>Whakaari fled</i>		
Ka rere Tihirau	<i>and Tihirau fled</i>		
Ka rere i te ara	<i>they both fled along</i>		
Tauwhāinga e	<i>the path of contention</i>		
He matua i rīria	<i>an angered parent</i>		
He tipua haere pō	<i>my night traveller</i>		
E Pōpō	<i>oh my infant</i>		
Pōpō e hika	<i>oh child</i>		
Kauaka e tangi	<i>dont cry</i>		
Tirohia te kapua	<i>look at the cloud</i>		
E tākawe i runga	<i>carried above by the wind</i>		
Hurihia ō mata	<i>turn your eyes</i>		
Te kohu e tatao	<i>to the mists clinging</i>		
Ki te ara i wehea ai	<i>to the path separated</i>		
Taku makau tipua	<i>by my ancestral mountain</i>		
Ka puta ngā tohu	<i>the signs have been seen</i>		
Ki te pae moana e	<i>on the horizon</i>		
Te hau te marangai	<i>the easterly wind (rain and wind together)</i>		

He tohu tēnei e hāngai ana ki ngā kōrero i tukuna iho ki tō mātou reanga o ēnei rā. E ai ki a Mahuika (2012), ko ngā kōrero tuku iho he huarahi ki onamata, ki inamata, ki anamata hoki. Kāore e taea te whakawehe atu. Kei roto i ngā mōteatea te hītori o ō tātou tīpuna kua ngaro ki te pō. Me haere tonu tātou te iwi Māori ki te tito waiata, ki te rangahau ā-tuhi hoki kia kore ai e ngaro ngā kōrero o tua whakarere, o nāiane hoki, nā te mea mena ka tito waiata mai, tuhi rangahau mai e pā ana ki ngā kōrero o inamata nei, he hītori āpōpō. Kei te mau tonu tō mātou reanga ki ētahi o ngā kōrero hītori/hītōria i mōhiotia e ō mātou tīpuna. Ko ngā kōrero tuku iho e kīia nei ko te kōrero ā-waha. Mēnā ka kōrerohia e ō mātua ngā hītori ki a koe, āhua rite tēnei ki ngā pukapuka taunakitanga.

Kōrero Whakamutunga

I roto i te tuhinga rangahau nei ētahi taunakitanga mai i ngā kerēme e rua, ko te kerēme a Te Ēhutu me te kerēme a Ngāti Awa e pā ana ki Whakaari. Kua āta titiro ki ngā tono a Te Whānau-a-Te Ēhutu ki te Karauna mai i te tau 1874 tae noa atu ki te tau 1995. Kāore anō te Karauna kia aro mai ki ngā tono a Te Ēhutu i ērā wā. Kei te whawhai tonu mātou. Ko te tūmanako, he rerekē te whakaaro o te Karauna

i tēnei tau e pā ana ki ngā kerēme, kia taea ai e ngā hapū katoa te hikoi whakamua.

Ko ngā waiata kua kōwhiringia hai tauira mō tēnei rangahau he waiata kua whakaatu i te āhua o te moutere me tōna kaha ki te whakahihiko i te hinengaro o ngā tīpuna me ngā kaitito waiata o ēnei rā tonu. Ko te moutere o Whakaari te take matua mō te rangahau.

E rua ngā whakamāramatanga, whakapono i puta mai i tēnei rangahau. Tuatahi, ko te mahi kūare a te Karauna i kore ai rātou e aro mai ki ngā tonu a Te Ēhutu i tonoa i tērā rautau mō te hokonga hē o Whakaari e ngā tāngata tokorua rā. Tuarua, ko te kaha o ngā tīpuna me te mahi tonu atu ki te Karauna i tērā rautau kua pahure ake me tēnei rautau hoki.

I roto i tēnei tau, ka tīmata ngā hapū o Te Whānau-a-Apanui ki te whakarite i ngā hui ā-hapū, ā-iwi hoki ki te whakakotahi i ngā whakaaro kia haere whakamua i roto i ngā mahi wero atu ki te Karauna mō ā mātou kerēme. Ko te tūmanako kia pai ngā tukanga ki roto i te tau kei te heke tonu mai, ā, ka ea pai ngā kerēme nei. Mā te wā ka kitea he aha ngā hua ka puta mai i ngā kerēme a te whānau. Kei te haere tonu ngā kōrero.

Rārangi pukapuka

- Best, E. (2005). *Māori Religion and Mythology*. Te Papa Press. Wellington: New Zealand.
- Ferguson, S. (2016). Whata Tangata. In McFarland, A. & Black, T. (2016). *Te Mauri o te Whare*. NZARE Māori Caucus: Wellington: New Zealand. NZCER Press.
- GeoNet (n.d.). Geological hazard information for New Zealand. Retrieved from <https://www.geonet.org.nz/>
- Korewha, E. (2011). E Pōpō. He waiata i titohia mō Tauira-mai-tawhiti. Te Kaha: New Zealand.
- Lambert, T. (1998). *The story of old Wairoa and the East Coast district, North Island, New Zealand, or, Past, present, and future: a record of over fifty years' progress*. Reprinted. University of Michigan: Reed Books.
- Mahuika, N. (2012). 'Kōrero Tuku Iho': Reconfiguring Oral History and Oral Tradition. A thesis submitted in fulfilment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy at the University of Waikato. Hamilton: New Zealand.
- Manatū Taonga, n.d. para. 1 (n.d.). *Ngā kōrero ā ipurangi o Aotearoa*. Retrieved from <https://nzhistory.govt.nz/politics/treaty/location/te-kaha/14-june-1840>
- Mead, H. & Grove, N. (2004). *Ngā Pepehā ā Ngā Tīpuna*. Wellington: New Zealand. Victoria University Press.
- McFarland, A. & Black, T. (2016). *Te Mauri o te Whare*. NZARE Māori Caucus 1.22. Wellington: New Zealand. NZCER Press.
- Ngata, A.T. (2004). *Ngā Mōteatea. Volume 1: Part One*. Retrieved from <https://books.google.co.nz>
- NZQA (2014). *Enhancing Mātauranga Māori and Global Indigenous Knowledge*. Wellington: New Zealand. New Zealand Qualifications Authority.
- Parham, W.T. (1973). *Island Volcano: White Island, Or Whakaari, New Zealand*. University of California. HarperCollins Publishers Limited.
- Ministry of Education. (1999). *Te Whare Kura 58*. Learning Media. Retrieved from http://www.tki.org.nz/r/maori/wharekura/whare58_st8_e.html
- Te Ara Encyclopedia (n.d.). *The 3 articles of the Treaty of Waitangi*. Retrieved from <https://teara.govt.nz/en/document/4216/the-three-articles-of-the-treaty-of-waitangi>
- Te Ara Encyclopedia (2016). Hinematiaro. Retrieved from <http://www.teara.govt.nz/en/biographies/1h23/hinematiaro>
- Te Ara Encyclopedia (n.d.). Te Whakapapa o Te Ēhutu. Nā Roka Paora. Retrieved from

- <http://www.teara.govt.nz/en/whakapapa/526/genealogy-of-apanui-ringamutu>
- The Ngāti Awa Raupatu Report Wai 46 (1999). *Waitangi Tribunal Report*. Retrieved from https://forms.justice.govt.nz/search/Documents/WT/wt_DOC_68458811/Wai46.pdf
- Te Puna Mātauranga o Aotearoa. (n.d.). Exhumation: Hahunga. Retrieved from http://rsnz.natlib.govt.nz/volume/rsnz_38/rsnz_38_00_002930.html
- Tūkākī-Millanta, L. (1995). *A report to the Waitangi Tribunal on behalf of Te Whānau-ā-Te Ēhutu on the Whakaari claim (Wai 225)*. Retrieved from https://forms.justice.govt.nz/search/Documents/WT/wt_DOC_93922832/Wai%2046%2C%20F006.pdf
- Waitangi Tribunal. (n.d.) Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi. Retrieved from <https://www.waitangitribunal.govt.nz/treaty-of-waitangi/signing-of-the-treaty/>
- Walker, R. (2007). *Ōpōtiki-Mai-Tawhiti: Capital of Whakatōhea*. North Shore: New Zealand. Penguin Books.
- When, N.R. & Hayward, J. (2012). *Treaty of Waitangi Settlements*. Bridget Williams Books. Wellington: New Zealand.
- White, J. (2011). *The Ancient History of the Maori, His Mythology and Traditions*. London: England. Cambridge University Press.

Whakaahua

- Whakaahua 1 'Eruption on White Island kills 10 people' 1934 <https://nzhistory.govt.nz/files/sept-10-1914-white-island-eruption.jpg>
- Whakaahua 2 Gaiety Theatre Te Kaha 1963. Nā Te Puna o te Mātauranga ki Aotearoa. Mai i te wāhi ipurangi, <http://natlib.govt.nz/>
- Whakaahua 3 Te Haerenga ki Whakaari 2014. Copyright © Dianne (Putiputi) Tahere.

Ngā Tāpiritanga

Tāpiritanga Tuatahi:

- E Pōpō. Nā Eructi Korewha i tito i te tau
2011 mā te kapa haka o Tauira-mai-tawhiti.
- Pōpō e hika *Pōpō my infant*
Kauaka e pōuri *dont be sad*
Whakarongo ki *listen to the sea*
te tai

- E papaki i waho *crashing outside*
Hurihia ō taringa *turn your ears*
Taku hau kōrero *to my tale*
Ki te ara i maunu ai *to the path exited*
Taku makau tipua *by my ancestral*
 mountain
Ka rere **Whakaari** *Whakaari fled*
Ka rere Moutohorā *and Moutohorā fled*
Ka rere i te ara *they both fled the path*
Ki te taimoana e *that led to the sea*
He matua i mahue *an abandoned parent*
 (Huiaarau)
He tipua haere pō *my night travellers*
E Pōpō *oh my child*
Te hau e koheri *the wind that buffets*
Te kōnohi aroha *a token of affection*
He hau mirimiri *the gentle caresses*
 (ripples)
Te kiri o te wai *across the layers of water*
Te ao e tāhere *the cloud that is gathered*
Te hua roimata *from which falls tears*
Te ripa tauārai *to alight upon the mantle*
Te mata o te tihi e *and the face of the*
 summit (of Tihirau)
Ka moe **Whakaari** *Whakaari wed*
Ka moe i a Tihirau *with Tihirau*
Ka puta hai uri *and to them was born*
Ko Paepaeaotea *Paepaeaotea*
He matua i tauawhi *a parent embraced*
He tipua haere pō *my night traveller*
E Pōpō *my child*
Ka noho **Whakaari** *Whakaari dwelt*
Ka noho Tihirau *and Tihirau dwelt*
Te arawhāiti *on the narrow path*
Ki Paepaeaotea *to Paepaeaotea*
He matua i wehea *a parent set aside*
He tipua haere pō *my night traveller*
E Pōpō *oh my child*
Ka rere **Whakaari** *Whakaari fled*
Ka rere Tihirau *and Tihirau fled*
Ka rere i te ara *they both fled along*
Tauwhāinga e *the path of contention*
He matua i riria *an angered parent*
He tipua haere pō *my night traveller*
E Pōpō *oh my infant*
Pōpō e hika *oh child*

Kauaka e tangi	<i>dont cry</i>
Tirohia te kapua	<i>look at the cloud</i>
E tākawe i runga	<i>carried above by the wind</i>
Hurihia ō mata	<i>turn your eyes</i>
Te kohu e tatao	<i>to the mists clinging</i>
Ki te ara i wehea ai	<i>to the path separated</i>
Taku makau tipua	<i>by my ancestral mountain</i>
Ka puta ngā tohu	<i>the signs have been seen</i>
Ki te pae moana e	<i>on the horizon</i>
Te hau te marangai	<i>the easterly wind (rain and wind together)</i>
Ki uta rawa e	<i>from far inland</i>
He matua i rērea	<i>a parent deserted</i>
He tipua haere pō	<i>my night traveller</i>
E Pōpō	<i>my child</i>
Ngā Kuri-a-Whārei	<i>from Ngā Kuri-a-Whārei (a locality in Tauranga)</i>
Ki ngā tihi e rau	<i>to Ngā Tihi e Rau (the original term for Tihirau)</i>
E moe e, e Pōpō	<i>sleep my child, rest</i>

This waiata celebrates Whakaari and her child Paepaeaotea, who both play a significant role in the tribal traditions of Te Whānau-a-Apanui, and more particularly with Te Whānau a Te Ehutu of Te Kaha who were recognised as custodians at one time. The song begins its narrative with Whakaari and Moutohorā and their journey from the hinterland, i.e. Huiarau—who is acknowledged as their mother. The Tūhoe people have a story that can be surmised as follows, the two sisters decided to leave the embrace of their mother and raced each other to the sea outside Whakatāne. The aim was to see how far they could travel before the sun rose. They decided to leave at night—tipua haere pō, as mountains were wont to do. By the morning they were caught in their present locations, Moutohorā just offshore and Whakaari further out.

The next section deals with a story essentially of Te Whānau-a-Apanui.

Whakaari spied Tihirau on the horizon, a

mountain on the eastern shores of Te Whānau-a-Apanui, (also the locality of many landings made by waka that voyaged from Hawaiki). Intrigued by each other, they began a courtship that produced a child named Paepaeaotea, known today as Volkner Rocks (presently used by the NZ. Air Force for target shooting). Te Whānau-a-Apanui relate that the relationship between Whakaari, Tihirau and Paepaeaotea is connected with local weather patterns. When a wind is seen coming off Whakaari a cloud will form and make its way to Tihirau. As it nears Whangaparāoa (where Tihirau is situated) it falls as rain. Likewise when a land wind makes its way seaward from Tihirau it carries itself in the form of rain to eventually fall on Whakaari. These weather patterns are considered tokens of love and follow the belief of rain falling from Rangī as symbolic of his undying love for Papatūānuku. Likewise mists and fog that rise from the earth are signs of Papa and her feelings towards Rangī.

Although this waiata was sung as a poi, the original intent was an oriori, or lullaby, hence the reference to the child whom the song continually addresses throughout the piece.

Ngā Kuri-a-Whārei ki Tihirau is the designated boundary for the descendants of the Mataatua waka. This saying also remembers the misfortune that fell upon Muriwai, the elder sister of Toroa, when her sons drowned while fishing. Their bodies were later found, on in the Tauranga area, at Bowentown (called Ngā Kuri-a-Whārei) and the other at Whangaparāoa (Tihirau). Muriwai is an important ancestress of Te Whānau-a-Apanui.

Taku makau tipua refers to Whakaari, or Te Puia i Whakaari, who appears in many traditions of Te Whānau-a-Apanui, from the time of Maui, all the way to the time our grandfathers, uncles and fathers, including some mothers and aunties made seasonal trips to Whakaari leaving from Te Kaha in the early morning in the pursuit of food gathering activities.



TĀPIRITANGA TUARUA Te haerenga ki Whakaari 2014.